



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 November 2003
Russian
Original: Spanish

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 14-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 27 октября 2003 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Лёдель (Уругвай)

Содержание

Пункт 86 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

03-58029 (R)

*** 0358 029 ***

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 86 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (*продолжение*) (A/58/21, A/58/175, A/58/16 (глава III, раздел В, программа 23) и A/58/90, приложение)

1. **Г-н Тхарур** (заместитель Генерального секретаря по общественной информации) говорит, что мир вступил в интереснейшую эпоху, которую можно сравнить с пересечением путей. При выборе пути, которым нужно следовать для достижения целей международного сообщества, деятельность, связанная с общественной информацией, приобретает все более важную роль.

2. Большинство из того, что народы мира знают о деятельности Организации, стало известно благодаря работе Департамента общественной информации, а именно записи и распространению видеосюжетов, посвященных заседаниям Совета безопасности, созданию и распространению радиопрограмм, публикации информации на веб-сайте Организации Объединенных Наций, подготовке ежедневных пресс-релизов, распространяемых по электронной почте среди 18 000 журналистов, писателей и исследователей по всему миру, и руководящих указаний для старших должностных лиц Организации, разработке информационных кампаний в СМИ, редактированию статей с комментариями, управлению библиотеками, организации встреч с представителями гражданского общества, проведению экскурсий с гидом в Центральных учреждениях ООН и созданию обучающих программ, таких как «Школьный киберавтобус Организации Объединенных Наций».

3. Департамент подвергся масштабной реструктуризации на основе глубокого исследования его управления и работы, проведенного Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 56/253 Генеральной Ассамблеи. Ассамблея осуществляла управление этим процессом посредством резолюций 57/130 и 57/300, в которых с удовлетворением были учтены предложения Генерального секретаря по совершенствованию деятельности в области общественной информации.

4. Суть предложений Генерального секретаря по преобразованию Департамента, представленных Четвертому комитету в сентябре 2002 года, заключается в изменении основного документа Департамента, усовершенствовании его организационной

структуры и реформе методов работы. Департамент разработал более конкретные стратегические указания и рабочую программу. В настоящее время Департамент располагает новым и последовательным программным заявлением, пересмотренной моделью функционирования и новой организационной структурой, в соответствии с которой обязанности разделены между тремя отделами: Отделом стратегической информационной деятельности, куда также входит Служба информационных центров Организации Объединенных Наций и сеть информационных центров, служб и отделений ООН, Отделом новостей и средств массовой информации и Отделом связей с общественностью, в который входит Библиотека им. Дага Хаммаршельда.

5. В целях осуществления обновленной модели функционирования были внесены изменения в структуру субпрограмм раздела 28 "Общественная информация" проекта бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов. Новая структура подпрограмм позволяет Департаменту выполнить просьбу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о приведении нашей организационную структуру в соответствие с четырьмя подпрограммами. К примеру, подпрограммой стратегических информационных служб занимается Отдел стратегической информационной деятельности, подпрограммой служб новостей – Отдел новостей и средств массовой информации, подпрограммой библиотечных служб и подпрограммой информационно-пропагандистских услуг – Отдел связей с общественностью. Таким образом, с января 2004 года станет проще выделять бюджетные ассигнования для каждой из четырех программ.

6. В докладе Генерального секретаря (A/58/175) не приводится подробное описание деятельности Департамента, напротив, основное внимание обращается на процесс реформирования и меры, принятые между июлем 2002 года и июлем 2003 года. За последние 12 месяцев с наиболее серьезными трудностями в сфере общественной информации Организация Объединенных Наций столкнулась в связи с потерей доверия к Организации, которая была вызвана войной в Ираке. Политические меры, принятые в Организации Объединенных Наций во время кризиса привлекли к ее деятельности пристальное внимание общественности и средств массовой информации. Опрос, проведенный в мае исследова-

тельским центром Pew Research Center в 20 странах, показал, что престиж ООН упал повсеместно – в Соединенных Штатах Америки потому, что ООН не поддержала войну в Ираке, а в других странах – потому что попытки избежать конфликта провалились.

7. Департамент использовал все доступные ему средства для того, чтобы информировать мировое сообщество о разнообразной деятельности ООН во время иракского кризиса и напомнить о важной работе, которую Организация ведет в других важнейших сферах. В этих целях Департамент создал общесистемную межучрежденческую целевую группу по коммуникации, призванную обеспечить координацию процессов сбора информации и разработать комплексную, конкретную и последовательную стратегию в области коммуникации, в соответствии с которой должностные лица Организации Объединенных Наций во всем мире регулярно получают руководящие указания и тезисы, на основе которых они должны были работать со средствами массовой информации. Департамент также учредил информационный центр в Аммане (Иордания).

8. Несмотря на то, что функции целевой группы были переданы еженедельным заседаниям Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, до сих пор должностные лица Организации Объединенных Наций во всем мире регулярно получают руководящие указания. Реагирование Организации Объединенных Наций на постоянно меняющуюся информационно-политическую ситуацию стало темой трехдневного семинара, проведенного Департаментом в Центральных учреждениях в сентябре 2003 года при участии специалистов в области коммуникаций, работающих в системе Организации Объединенных Наций на ближневосточном и арабском направлениях. Кроме того, были предприняты все усилия для того, чтобы обеспечить должное освещение деятельности по стимулированию развития и поддержанию мира, которую Организация Объединенных Наций ведет по всему миру.

9. В ходе общих прений на этой сессии все больше стран выражали единое мнение о том, что необходимо сделать все возможное для укрепления Организации Объединенных Наций, которая является форумом, более всего приспособленным для поиска коллективных решений общих проблем и вызовов. К счастью, освещение средствами массо-

вой информации открытия пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и общих прений было отличным. Широкое распространение призыва Генерального секретаря к мировому сообществу достичь единства целей на основе программы всеобщей безопасности способствовало возобновлению поиска путей реагирования Организации Объединенных Наций на основные проблемы XXI века.

10. Недавно созданный Отдел стратегической информационной деятельности обеспечивает взаимодополняемость между Департаментом общественной информации и его партнерами в рамках системы Организации Объединенных Наций, позволяя Департаменту в полной мере использовать все свои ресурсы для пропаганды идеалов Организации. Работа, связанная с Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам информационного общества и сотрудничество с Департаментом по операциям по поддержанию мира и Миссией ООН в Либерии – два ярких примера успешной работы в этом направлении.

11. Веб-сайт Организации Объединенных Наций является крайне эффективным и рентабельным средством распространения информации – в сентябре 2003 года в течение суток было зарегистрировано 11 690 000 обращений, что превышает число обращений за весь 1996 год. На основании текущих данных ожидается, что до конца 2003 года общее число посещений составит 2 миллиарда.

12. Выступающий вновь выразил поддержку принципа многоязычия в качестве Координатора по вопросам, касающимся многоязычия в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций. В этом контексте прямое соединение между веб-сайтом и Системой официальной документации Организации Объединенных Наций и создание Центра новостей Организации Объединенных Наций на шести официальных языках представляют собой важный шаг вперед в достижении равенства между официальными языками Организации Объединенных Наций в сети Интернет.

13. Веб-сайт Организации Объединенных Наций предоставляет пользователям, имеющим доступ в сеть Интернет, прослушивать прямые трансляции новостных радиопередач в любое время суток. С учетом того, что проект прямого радиовещания оказался успешным и экономичным с точки зрения глобального охвата, Департамент предложил сде-

лать его постоянным элементом своей деятельности и в двухгодичный период 2004–2005 годов финансировать его из средств регулярного бюджета.

14. Работа Отдела связей с общественностью заключается в максимально эффективном использовании потенциала сотрудничества с организациями гражданского общества. В этом контексте недавно созданная в рамках Отдела Служба связей с гражданским обществом позволяет Департаменту устанавливать новые контакты и укреплять существующие связи с негосударственными организациями.

15. Осуществляется реструктуризация информационных центров Организации Объединенных Наций в соответствии с трехлетним планом регионализации. Тридцать первого декабря 2003 года будут закрыты девять центров, находящихся в Восточной Европе – их заменит Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе. Это позволит Департаменту объединить все свои ресурсы в Восточной Европе с тем чтобы более последовательно распространять идеалы Организации Объединенных Наций в регионе и укреплять связи между Организацией и Европейским союзом. Также появится возможность централизовать оказание содействия и административные функции, высвободить дополнительные ресурсы и направить их на решение других не менее важных задач, а также способствовать укреплению многоязычия веб-сайта Департамента. Тем не менее регионализация не может проводиться повсеместно и в одинаковой степени. Департамент рассмотрит потребности на региональном и национальном уровнях и проведет краткие консультации с заинтересованными государствами-членами по вопросу создания региональных центров, учитывая особые условия в развивающихся странах. Результаты этих консультаций будут представлены Комитету по информации на его двадцать шестой сессии в рамках доклада о возможном учреждении других региональных центров.

16. Департамент также наращивает работу по оценке своей собственной деятельности посредством активных консультаций с сотрудниками при содействии Управления служб внутреннего надзора. Такая оценка является ключевым элементом деятельности Управления служб внутреннего надзора, направленной на введение в Секретариате практики самооценки в соответствии с концепцией управления, ориентированного на конкретные результаты.

17. Это лишь некоторые изменения, которые происходят в настоящее время в Департаменте общественной информации. Меняться всегда непросто, и успех в деле реформ непосредственно связан с риском и тщательной оценкой результатов. Департамент упорно работает для того, чтобы голос Организации Объединенных Наций был слышен громко и отчетливо.

18. **Г-жа Миллер** (Ямайка), Докладчик Комитета по информации, представляет доклад Комитета, посвященный его 25 сессии (A/58/21). Проведение двадцать пятой сессии Комитета совпало с рядом серьезных событий в мире, которые поставили под сомнение важность и перспективы Организации Объединенных Наций. Тем не менее в результате прений делегации пришли к единому мнению о том, что именно в сложившейся международной обстановке ООН должна проявить себя как влиятельная и эффективная организация. В целях более широкого распространения идеалов Организации Объединенных Наций требовалась активизация и концентрация деятельности Департамента общественной информации, и в этой связи с большим удовлетворением была воспринята новая модель функционирования и организационная структура Департамента.

19. В ходе прений была также подчеркнута важность того, чтобы информационная стратегия Организации отражала разнообразие и культурную целостность цивилизаций и учитывала необходимость преодоления цифровой пропасти. Была особо отмечена успешная, несмотря на неодинаковое использование различных языков, работа веб-сайта Организации Объединенных Наций и экспериментального проекта по наращиванию потенциала международного радиовещания Организации. Кроме того, были рассмотрены вопросы регионализации информационных центров Организации Объединенных Наций, укрепление связей Департамента с гражданским обществом и интеграции библиотек в систему Организации Объединенных Наций. В заключение в доклад были включены два проекта резолюций: "Информация на службе общества" и "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации".

20. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш), Председатель комитета по информации, говорит, что последние два года стали для Департамента общественной информации временем перемен и обновления. Департа-

мент получил новое программное заявление, приобрел инновационные инструменты и новые технологии, что позволило повысить скорость реагирования и эффективность работы. В то же время, значение традиционных средств распространения информации несколько не снизилось и радиотрансляции представляются столь же эффективными, как и прежде. Кроме того, ведется постоянная работа по равномерному использованию различных языков, к примеру Центр новостей Организации Объединенных Наций уже предлагает информацию на всех шести рабочих языках.

21. Несмотря на все эти значительные достижения, для того, чтобы Департамент стал настоящим рупором Организации Объединенных Наций требуется сделать еще многое. Необходим грамотный план действий, соответственные полномочия и политическая и финансовая поддержка государств-членов. Несомненно, что результативность работы Департамента в значительной степени будет зависеть от ее организации, но также и от выделения ресурсов, достаточных для удовлетворения материальных потребностей Департамента. В этой связи выступающий призвал государства-члены обеспечить надлежащее материальное обеспечение Департамента, предоставив ему возможность приблизить в это тяжелое время Организацию Объединенных Наций к народам мира.

22. **Г-н Мантовани** (Италия), говоря от имени Европейского союза и как уже вступивших в Союз государств – Кипра, Словакии, Словении, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши и Чешской Республики, так и государств-кандидатов на вступление – Болгарии, Румынии и Турции, а также государств-членов Европейской ассоциации свободной торговли, входящих в свободную экономическую зону, подтверждает приверженность Европейского союза свободе слова и информации. Независимость средств массовой информации имеет фундаментальное значение, так как обычно является первой жертвой режимов, не уважающих права человека, и решающим элементом построения демократии.

23. Появление новых технологий бросает новые вызовы Департаменту общественной информации, который должен повышать эффективность своей работы и наращивать потенциал, чтобы идти нога в ногу с техническим прогрессом. Тем не менее новые технологии продолжают оставаться недости-

жимой мечтой для значительной части населения планеты, и развитые государства должны сотрудничать с развивающимися странами в целях преодоления этого неравенства. В этой связи Европейский союз приветствует то, что в новом программном заявлении Департамента нашли отражение основные руководящие указания Декларации тысячелетия и в своей работе он обратит особое внимание на такие вопросы, как бедность, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, права человека, потребности африканского континента, борьба со ВИЧ/СПИДом и международный терроризм.

24. Беспрепятственный доступ к информации имеет фундаментальное значение с точки зрения всеобщего участия в демократическом процессе, и в этой связи Организация Объединенных Наций должна учитывать вопросы коммуникации и информации в своей стратегии управления. Европейский союз еще раз подтверждает свою убежденность в том, что Департамент должен играть важную роль в достижении главных целей Организации Объединенных Наций. В этом контексте ЕС приветствует усилия Департамента по приоритизации своих различных ресурсов в целях распространения идеалов Организации Объединенных Наций с использованием соответствующих технологий и средств, включая веб-сайт в сети Интернет.

25. Идеалы Организации Объединенных Наций должны распространяться на местном уровне и на максимально доступном каждому языке. В этом смысле можно только приветствовать усилия по публикации в сети Интернет разнообразной и ценной информации на шести официальных языках, в частности на веб-сайте Центра новостей Организации Объединенных Наций. Обеспечение многоязычия как неотъемлемого элемента ежедневного обновления и развития веб-сайта Организации Объединенных Наций крайне важно для обеспечения политики многоязычия в сфере общественной информации.

26. В отношении регионализации информационных центров для рационализации сети Департамента и максимального увеличения эффекта реформ, Европейский союз отметил план, в соответствии с которым 31 декабря 2003 года закроются девять существующих центров и будет создан новый региональный информационный центр ООН в Брюсселе. Европейский союз поддерживает последовательное выполнение плана регионализации, по-

сколько твердо верит в то, что это будет способствовать наращиванию потенциала в области активизации деятельности Организации Объединенных Наций в Восточной Европе и послужит примером для других регионов мира.

27. В заключение Европейский союз вновь осуждает применение насилия, направленного на то, чтобы заставить журналистов замолчать или затруднить их работу, а также любые попытки получить контроль или осуществлять влияние на средства массовой информации в целях искажения или замалчивания информации или их использования в пропагандистских целях.

28. **Г-н Аручи** (Марокко), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что проводящаяся реформа Департамента общественной информации является важным и необходимым шагом к укреплению системы Организации Объединенных Наций. В качестве рупора Организации Объединенных Наций Департамент общественной информации должен обеспечивать более широкое распространение информации о деятельности Организации, вовлекая представителей мирового сообщества в действительно интерактивный диалог. Обновленный Департамент должен стремиться к тому, чтобы мировое сообщество действительно реагировало на решения, принимаемые Организацией Объединенных Наций в целях вовлечения всех представителей общественности в достижение целей Организации Объединенных Наций.

29. Новое программное заявление Департамента, составленное под руководство Генерального секретаря, должно рассматриваться в качестве новой, усовершенствованной и практически ориентированной, стратегии в области коммуникации, которая должна опираться на приоритеты, выработанные в рамках межправительственных процессов, в частности, на Декларацию тысячелетия. В этом документе подчеркивается, что искоренение бедности остается одной из основных задач всемирного масштаба и что в этой связи вклад Департамента в формирование эффективной глобальной информационной стратегии, направленной на реальное и устойчивое развитие, может иметь фундаментальное значение.

30. Африка остается континентом, наиболее страдающим от голода, бедности, болезней и вооруженных конфликтов, и в этой связи Группа 77 и Китай с

удовлетворением отмечают проводимую Департаментом общественной информации деятельность по усовершенствованию деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на поддержание устойчивого развития на континенте; новая стратегия Департамента в области коммуникации должна содействовать выработке конкретных способов удовлетворения особых потребностей народов Африки. Упомянутая стратегия должна быть долгосрочной и ориентированной на принятие конкретных мер; среди вопросов, на решении которых она должна сконцентрироваться, следует особо отметить диалог между цивилизациями и ситуацией на оккупированных палестинских территориях, которая, ввиду своего трагического развития, требует выработки постоянной и устойчивой стратегии, направленной на принятие международным сообществом твердых мер для возобновления мирного процесса.

31. Необходимо подчеркнуть важность информационных центров Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, в особенности для наименее развитых из них, поскольку они являются ценными источниками информации и средствами коммуникации и взаимодействия с государствами их размещения, в которых существенный недостаток соответствующей инфраструктуры и человеческих ресурсов препятствует распространению новых информационных и коммуникационных технологий. В данной связи реорганизация указанных центров должна осуществляться с учетом конкретных особенностей и рекомендаций заинтересованных стран, при этом важно поддерживать и консолидировать традиционные средства коммуникации, такие как радиовещание, которые обладают большим влиянием в удаленных регионах, и, прежде всего, в развивающихся странах.

32. Осуществление новой декларации о задачах Департамента во многом зависит от обеспечения многоязычия его информационно-коммуникационной деятельности. Для достижения наилучших результатов представляется необходимым сбалансированное и равноправное использование шести официальных языков. Группа отмечает предпринятые в данной связи шаги по линии Секретариата и выражает надежду, что финансовые ограничения не станут препятствием для развития данного направления.

33. В заключение отмечено, что реформа Организации Объединенных Наций, включающая пересмотр ее внутренней структуры и модели организации работы Департамента общественной информации, является процессом, который способствует выполнению задач Организации и поэтому должен непрерывно совершенствоваться и укрепляться.

34. **Г-н Алькалай** (Венесуэла) присоединяется к позиции, высказанной Марокко от лица Группы 77 и Перу, от лица Группы 77, и подчеркивает, что в современном мире, переживающим эпоху глубоких перемен, необходимо разрабатывать целостную информационно-коммуникационную политику, ориентированную на доведение до народов мира четкой картины приоритетов, и, в особенности, мероприятий Организации Объединенных Наций, поскольку Организация Объединенных Наций осуществляет широкомасштабные социальные, административные, политические и экономические преобразования, и в том случае, если она не будет иметь возможности информирования мировой общественности о своей деятельности через средства массовой информации, подобная деятельность попросту не будет заметна. В этой связи Венесуэла подчеркивает важность Радио Организации Объединенных Наций, прежде всего в наименее обеспеченных странах, радиовещание в которых является наиболее доступным и экономически оправданным средством массовой информации.

35. Другим приоритетным вопросом являются информационные технологии, которые лучше всего отражают динамику развития современного мира. В данной связи вызывает озабоченность проблема растущей "цифровой пропасти" между развитыми и развивающимися странами. Для повышения эффективности информационных технологий необходимо стремиться к единодушию и укреплению сотрудничества как в формате Южного полушария, так и с государствами Северного полушария, с целью сглаживания различий в вопросе информационных технологий. Венесуэла учитывает предпринимаемые в данном направлении усилия Организации Объединенных Наций и считает, что необходимо проводить еще более масштабную работу, в связи с чем выражает надежду по поводу того, что в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества будут четко определены приоритетные направления и конкретные цели для достижения поставленных в Декларации тыся-

челетия задач развития в области информации, коммуникации и технологического прогресса.

36. С другой стороны, Комитет по информации и Департамент общественной информации должны задействовать возможности сотрудничества с другими органами и агентствами Организации Объединенных Наций и должны разработать новые решения, позволяющие наращивать их взаимодействие с гражданскими общественными организациями и частным сектором. В данной связи докладчик подчеркивает значимость ежегодного Всемирного дня свободы печати и целесообразность осуществления подобных инициатив в других сферах информационно-коммуникационной деятельности.

37. **Г-н Баларесо** (Перу), выступая от лица Группы "Рио", разделяет мнение о том, что укрепление системы Организации Объединенных Наций является не единичным событием, а процессом. При этом данный процесс должен предусматривать механизмы непрерывного обновления текущей политики и оценки качества результатов. Группа "Рио", которая с удовлетворением наблюдает за реорганизацией Департамента, приветствует формирование новой внутренней структуры и новой модели деятельности, полагает, что различные департаменты Секретариата должны определить собственные приоритеты, и считает, что данный прагматический подход увеличит потенциал Департамента по распространению точной, независимой, исчерпывающей и своевременной информации.

38. Группа придерживается мнения о том, что в вопросе рационализации информационных центров должен применяться дифференцированный и гибкий подход, поскольку не все регионы, в которых размещаются такие центры, находятся в равных условиях. В частности, в государствах Латинской Америки и Карибского бассейна отмечаются проблемы, связанные с удаленностью и обеспечением доступа к новым технологиям. Данный процесс должен предусматривать консультации с заинтересованными государствами, в том числе теми, которые не имеют собственных информационных центров, но чьи интересы будут неизбежно затронуты при создании таковых в регионе.

39. Группа придает большое значение равноправному использованию и обращению с официальными языками в ходе информационной деятельности, в том числе через веб-сайты Организации Объеди-

ненных Наций, и ожидает от Департамента продолжения работы по линии обеспечения лингвистического равноправия, а также приветствует назначение г-на Тхарура координатором вопросов, связанных с многоязычием.

40. Представляется крайне важным продолжить использование традиционных средств массовой информации, в связи с чем с удовлетворением отзывается о работе Департамента по линии их совместного применения наряду с новыми технологиями, а также отмечает принимаемые меры по улучшению организации и интеграции системы библиотек Организации Объединенных Наций.

41. В заключение Группа "Рио" подтверждает свою приверженность интересам формирования нового мирового порядка в вопросах информации и средств коммуникации и выражает надежду в том, что Политическая декларация и План действий, которые будут приняты в Женеве в рамках Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, будут подготовлены с учетом общего для развитых и развивающихся стран видения, ориентированного на создание равных возможностей для населения при сбалансированном использовании информационных и коммуникационных технологий.

Заседание прерывается в 16 час. 45 мин. и возобновляется в 17 час. 25 мин.

42. **Г-н Ассаф** (Ливан) подчеркивает, что Департамент общественной информации является зеркалом, в котором мировая общественность видит отражение Организации Объединенных Наций. В современном мире, где информация стала одним из факторов развития, теле- и радиовещание, печатные СМИ и Интернет позволяют формировать мнение и информировать общественность применительно к таким вопросам, как предотвращение конфликтов, распространение культуры терпимости и равенства между народами. Кроме того, Организация Объединенных Наций выполняет свои задачи по установлению справедливого международного порядка, в частности, обеспечению права на свободное самоопределение и устранению режимов иностранной оккупации, причем в данной связи наиболее приоритетным является палестинский вопрос.

43. Ливан считает, что реорганизация Департамента, подразумевающая распределение его дея-

тельности между тремя отделами, по своей сути соответствует принципам реформы самой Организации. Реформа должна стать непрерывным процессом, а не единичным событием, в связи с чем необходимо провести оценку ее результатов в целях выявления возможных недостатков в работе Департамента по выполнению своих общественных обязанностей.

44. Информационные центры Организации Объединенных Наций являются рупором Департамента, и Ливан полагает, что план Департамента по объединению таких центров в региональные должен осуществляться взвешенно и осторожно, принимая во внимание различия между развитыми и развивающимися странами.

45. Весомым достижением в этой области является веб-сайта Организации Объединенных Наций, предоставляющий услуги доступа к большому объему данных и документов, которые пользуются растущим вниманием публики. Ливан приветствует создание в рамках веб-сайта центра новостей на арабском языке и призывает к принятию дальнейших усилий по размещению на сайте целостной и актуальной информации на шести официальных языках, а также подчеркивает необходимость равного распределения финансовых и людских ресурсов между отделениями разных языков.

46. Переходя к теме преодоления "цифровой пропасти" и роли традиционных средств массовой информации, отмечает, что революция в сфере информационных и коммуникационных технологий в значительной степени способствовала процессу глобализации. Мир является "глобальной деревней", но при этом "цифровая пропасть" между развитыми и развивающимися странами очень велика, и Организация Объединенных Наций должна приложить больше усилий к ее преодолению для того, чтобы все государства смогли воспользоваться достижениями информационных и коммуникационных технологий. В ожидании воплощения указанных выше шагов на практике, Департаменту следует вновь обратиться к радиовещанию, которое в настоящее время является одним из наиболее эффективных в развивающихся странах средств массовой информации. Хотя телевизионные передачи Организации Объединенных Наций заслуживают всяческой похвалы в плане информирования о деятельности Организации, следует расширить площадь их трансляции, увеличить количество программ и из-

бегать постоянного транслирования одних и тех же передач.

47. **Г-н Аль-Данани** (Объединенные Арабские Эмираты) считает, что результаты реформы Департамента Общественной Информации положительным образом сказываются на различных способах распространения информации и средствах массовой информации, а также на деятельности самой Организации, в том числе по линии инициатив в вопросах многоязычия, повышения качества информационных услуг и осуществления мероприятий по обеспечению развития в целом и развития Африканского континента в частности. Это также способствует росту количества людей, пользующихся плодами новых информационных и коммуникационных технологий. В данной связи Объединенные Арабские Эмираты повторяют свой призыв к активизации усилий по преодолению "цифровой пропасти" между развитыми и развивающимися странами и к наращиванию необходимых мер по обеспечению использования информационных технологий в таких странах, в соответствии с изложенными в Декларации тысячелетия принципами. Призывает к использованию информации в интересах сближения государств и обеспечения взаимопонимания и терпимости, а также подчеркивает недопустимость использования средств массовой информации для разжигания розни, распространения идей дискриминации и предрассудков. В данном контексте положительно высказывается о деятельности Департамента общественной информации по распространению информации о роли Организации Объединенных Наций в деле урегулирования иракского кризиса и ознакомлению общественности с его политическими и гуманитарными аспектами. Докладчик выражает глубокие соболезнования по поводу гибели журналистов в Ираке и в Афганистане в ходе исполнения служебных обязанностей в этих опустошенных конфликтами регионах, и требует принятия всех необходимых мер по обеспечению безопасной и беспрепятственной профессиональной деятельности.

48. Объединенные Арабские Эмираты убеждены, что средства массовой информации играют важную роль в деле распространения информации о культуре и укрепления взаимопонимания между различными государствами в целях реализации идей мира и терпимости, придают большое значение развитию информационных институтов в своей стране и осу-

ществляют масштабные инвестиции в информационные и коммуникационные технологии для создания передовых информационных систем. Применяют на практике принцип свободы самовыражения, в рамках, обеспечивающих освещение национальных, международных и гуманитарных вопросов, используя в отношении представителей других культур и религий политику взаимопонимания и терпимости и способствуя распространению среди них идей мира и солидарности. В данной связи Объединенные Арабские Эмираты заключили с различными братскими и дружественными странами соответствующие соглашения и меморандумы о взаимопонимании. Объединенные Арабские Эмираты гордятся своей передовой информационной системой и проводят ежегодные выставки и конференции, посвященные средствам массовой информации и информационным технологиям, последняя из которых состоялась в рамках Арабского саммита по вопросам информации и коммуникации, прошедшего в 2002 году в Дубае.

49. Объединенные Арабские Эмираты ценят деятельность Департамента общественной информации по расширению осведомленности о всех аспектах палестинской проблемы и ситуации на Ближнем Востоке, и призывают к наращиванию информационной деятельности средств массовой информации, освещающих палестинскую проблему, в отношении которой Генеральная Ассамблея осуществляет специальную информационную программу, включающую организацию выставок и презентаций, распространение печатных материалов и информации о страданиях палестинского народа под гнетом израильской оккупации, до тех пор пока не будет обеспечено справедливое и окончательное урегулирование данного конфликта.

50. **Г-жа Баазиз** (Алжир) полагает, что информационные и коммуникационные технологии продолжают приобретать все большее значение, поскольку являются инструментом, способствующим развитию и прогрессу человечества. Эти технологии позволяют изолированным регионам наладить беспрепятственную коммуникацию. Учитывая, что данные технологии должны служить на благо всех наций, Департаменту общественной информации следует обеспечить для всех стран равноправный доступ к ресурсам информационных технологий в целях преодоления "цифровой пропасти", разделяющей развитые и развивающиеся страны. Необходи-

димо выработать мировую стратегию, отвечающую задачам развития человеческого и материального потенциала развивающихся стран в целях достижения международного равновесия в информационной сфере. Алжир полагает, что данная ситуация будет изучена на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества. На Встрече должен быть достигнут консенсус по вопросу равного использования достижений технологической революции и их вовлечения в выполнение поставленных в Декларации тысячелетия задач в области развития.

51. Вопрос об уважении различных способов самовыражения в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжает волновать многие государства-члены, в связи с чем необходимо придать особую важность аспекту многоязычия. Постоянно повышается качество веб-страниц на разных языках, размещенных на веб-сайте Организации Объединенных Наций, а также качество работы Службы новостей. Алжир поддерживает идею равноправного использования шести официальных языков при подготовке услуг веб-сайта Организации Объединенных Наций в части, касающейся документации и справочных материалов, для обеспечения доступа пользователей к представляющей важность информации и документации.

52. Организация Объединенных Наций выполняют важную функцию по распространению принципов свободы прессы. В связи с этим следует уделить особое внимание вопросу профессиональной подготовки журналистов государств Южного полушария, в особенности тех государств, в которых наблюдается большое отставание в сфере информации и журналистики.

53. Для достижения задач второго Международного десятилетия за искоренение колониализма представляется важным распространение информации о деятельности Организации Объединенных Наций в вопросах деколонизации. Алжир с одобрением принимает инициативы Департамента общественной информации по распространению касающейся вышеуказанных вопросов информации, и ожидает, что поддержка со стороны имеющихся средств массовой информации будет содействовать усилиям Организации Объединенных Наций по освобождению последних находящихся под гнетом колониализма народов и осуществлению их права на свободное самоопределение.

54. Алжир придает большую важность информационным центрам Организации Объединенных Наций, которые являются весьма значимым элементом в вопросах информационной, коммуникационной и документарной деятельности, в особенности применительно к развивающимся странам, которые не располагают необходимыми техническими средствами, в связи с чем всячески поддерживает институт таких центров и призывает организовать их периодическое обеспечение финансовыми и людскими ресурсами.

55. **Г-н Кабтани** (Тунис) говорит, что расширение цифровой пропасти между развитыми и развивающимися странами требует принятия мер с тем, чтобы все страны могли бы приобщиться к новейшим техническим достижениям в области информации и коммуникации. Осознавая всю важность этой проблемы, Тунис подал запрос на проведение всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и намерен принять в столице страны второй этап встречи, который состоится в ноябре 2005 года, а также активно участвовать в первом этапе, проведение которого планируется в декабре в Женеве. Тунис приложит все усилия для того, чтобы на встрече были созданы все условия для разработки глобального плана в целях укрепления сотрудничества между членами международного сообщества и повышения роли технологий и информации в контексте развития.

56. Организация Объединенных Наций продолжает играть ключевую роль в информационно-коммуникационных вопросах, применительно к ее влиянию на государства-члены и на мнение мировой общественности, которая с каждым разом уделяет все больше внимания деятельности Организации. Мир стал свидетелем глубинных преобразований и трагических событий, в связи с чем стали возникать сомнения по поводу роли и предназначения Организации Объединенных Наций. Соответственно, все государства-члены должны увеличить оказываемую ими Департаменту общественной информации поддержку с тем, чтобы выработать четкую и весомую информационную политику Организации Объединенных Наций. Представляется логичным, чтобы Комитет по информации изучил практическую сторону данного вопроса и заручился поддержкой государств-членов по отношению к мерам, которые планирует предпринять Генеральный секретарь.

57. Тунис поддерживает подход, предложенный Заместителем Генерального секретаря по вопросу реформирования Департамента общественной информации и расширения его мандата. В данной связи реформа должна осуществляться в обстановке полной прозрачности и координации с государствами-членами. Необходимо четко обозначить мандат и приоритеты Департамента, которые гарантировали бы оптимальное использование ресурсов, причем указанные приоритеты должны соответствовать положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия.

58. Детально ознакомившись с Докладом Генерального Секретаря о вопросах, касающихся информации, Тунис с удовлетворением отмечает, что в различных сферах применения рекомендаций государств-членов достигнут существенный прогресс, отмечая среди всего прочего улучшения в работе веб-сайта Организации Объединенных Наций и центра новостей на арабском языке, а также поддерживает продолжение трансляции радиопрограмм Организации Объединенных Наций.

59. Тунис подчеркивает большую важность информационных центров Организации Объединенных Наций для развивающихся стран и выражает надежду по поводу того, что их полномочия будут расширены и укреплены за счет экономии средств, полученной в результате закрытия информационных центров в Западной Европе, место которых займет региональный центр.

60. В заключение Тунис подтверждает свою готовность сотрудничать со всеми государствами-членами для достижения поставленных целей, благодаря чему Департамент общественной информации сможет продолжить свою работу по распространению идей Организации Объединенных Наций.

61. **Г-н Фадайфар** (Исламская Республика Иран) заявляет, что сегодня к голосу Организации Объединенных Наций следует прислушаться как никогда раньше. Призывы к выработке коллективной позиции в отношении многих распространенных проблем и вызовов, а также к расширению многосторонности и заинтересованности, искоренению бедности, предотвращению конфликтов, обеспечению устойчивого развития и прав человека, борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, и к деколонизации являются вопросами, которые каса-

ются всех государств. Все народы мира должны получить возможность в той или иной форме прислушаться к этому голосу, для чего необходимо сделать Департамент общественной информации основным рупором Организации.

62. Иран присоединяется к заявлению Марокко от имени Группы 77 и Китая, и вносит дополнение о том, что продолжает поддерживать позицию и предложения Генерального Секретаря по переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в сфере общественной информации и по реорганизации Департамента. В то же время хотел бы подтвердить, что Комитет по информации играет ключевую роль в управлении процессом реорганизации и определении новой позиции Департамента. В соответствии с определенным Генеральной Ассамблеей мандатом, Комитет должен сыграть ключевую роль в формировании политики и деятельности в сфере общественной информации Организации Объединенных Наций, начало чему было положено на 25-й сессии, когда был принят ряд положительных и конструктивных решений, касающихся процесса реорганизации и реформирования Департамента. Иран подчеркивает, что в процессе реформирования Департамента необходимо учитывать рекомендации, выдвинутые в резолюции, которая была утверждена Комитетом на двадцать пятую сессию. Кроме того, с удовлетворением относится к тому, что Департамент проводит ежегодный анализ результатов программ в целях систематической оценки деятельности, при поддержке Управления служб внутреннего надзора, причем результаты данного анализа будут представлены на двадцать шестой сессии Комитета.

63. Иран придает весьма большое значение роли информационных центров Организации Объединенных Наций и заинтересован в осуществлении предложений Генерального Секретаря по реорганизации и рационализации сети информационных центров в плане замены их региональными центрами. Указывая на пункт 15 резолюции Генеральной Ассамблеи № 57/300, касающейся процесса рационализации деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций в плане замены их региональными центрами, акцентирует процесс осуществления данной инициативы в других регионах, как предусматривается вышеуказанным пунктом, а также пунктом 40 резолюции В Комитета по информации, принятой на двадцать пятой сессии.

В общих словах, данный вопрос порождает определенную озабоченность и ожидания среди государств-членов. Иран ожидает, что в качестве результата упомянутого анализа людские и финансовые ресурсы, высвобожденные в развитых странах за счет сокращения расходов, будут перераспределены в информационные центры Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, нуждающиеся в соответствующей поддержке. Также выражает озабоченность по поводу того, что данный процесс повлияет на перераспределение потока информации в рамках информационных центров Организации Объединенных Наций в сторону развивающихся стран. Ожидается, что на двадцать шестой сессии Комитета по информации все затронутые вопросы будут учтены в докладе об осуществлении инициативы по созданию региональных центров.

64. Вопросы распространения информации на местных языках и ее воздействие на местное население представляют особый интерес для Ирана. В этой связи докладчик обращается к Департаменту с предложением выделить ресурсы и технические средства тем странам, языки которых не являются официальными языками Организации Объединенных Наций, с тем чтобы последние могли размещать и обновлять информационные страницы в Интернете на своем языке. Ожидается, что текущий процесс реорганизации и оценки деятельности Департамента позволит укрепить его полномочия и мероприятия в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а также обеспечить дальнейшие шаги по преодолению "цифровой пропасти", разделяющей развитые и развивающиеся страны.

65. Г-н Гальегос (Эквадор) считает, что важнейшим фактором достижения любой цели является содержательное наполнение политики в сфере информации и коммуникации. Организация Объединенных Наций, в качестве всемирной организации, имеет значимые обязательства перед международным сообществом в вопросе общественной информации. Деятельность Организации Объединенных Наций является плодом работы государств-членов, потребности и интересы которых определяют позицию Организации по различным вопросам международной повестки. Необходимо поставить международное сообщество в известность о работе и результатах в рамках данной повестки. В то же время,

государства-члены также должны быть достоверно и своевременно информированы о деятельности Организации.

66. Произошедшие за последние десятилетия технологические перемены, принимая во внимание скорость их наступления, усложняют деятельность Организации Объединенных Наций в сфере коммуникации и общественной информации, прежде всего по причине возникновения финансовых затруднений. Тем не менее принимаемые меры дают основания полагать, что Организация успешно справляется с подобными вызовами. Необходимо подчеркнуть, что деятельность в данном направлении должна быть непосредственно связана с изменениями, которые за последние годы наблюдаются в международной обстановке.

67. Эквадор выражает удовлетворенность усилиями, которые принимаются по линии соответствующих органов для обеспечения полного соответствия Организации Объединенных Наций требованиям информационных технологий. Важным представляется как вопрос доступа к технологиям, так и вопрос их эффективного использования. Очевидно, что для Организации использование данных технологий означает как необходимую модернизацию для удовлетворения собственных потребностей, так и преимущество в плане финансовой экономии.

68. В целях обеспечения максимальной эффективности деятельности Организации Объединенных Наций необходимо провести определенную работу внутри системы. Исполнение мандатов в информационной сфере требует консолидации соответствующей стратегии, в связи с чем Эквадор приветствует внедрение различных инструментов, в частности, электронной системы управления проведением заседаний (e-Meets), а также ряда перспективных разработок, в том числе системы электронного документооборота e-Conveyor. В то же время мы признаем, что имеется ряд обязательств по переподготовке сотрудников и представителей, взятых на себя Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций.

69. По вопросу общественных услуг, необходимо признать, что многие достижения уже реализованы на практике. Не вызывает сомнения, что информационные страницы Организации Объединенных Наций в Интернете являются крайне полезным инструментом, так как публикуются своевременно, в

большинстве случаев на всех официальных языках, что способствует универсализации и демократизации информации. Вне всякого сомнения, данные шаги способствуют совершенствованию деятельности Организации и позволяют обеспечить легитимность принимаемых мер путем их информационного освещения, что также обеспечивает формирование определенной внутренней аудитории.

70. На основании сведений, представленных в соответствующих докладах, можно сделать вывод о том, что многие изменения и результаты уже становятся реальностью, что обеспечивает исполнение мандата Комитета по информации. Несомненно, можно утверждать, что технологии уже служат делу Организации Объединенных Наций и осуществления стоящих перед ней задач.

71. Представляется важным указать на связь между информацией и развитием. Даже если страны положительно оценивают эволюцию информационных технологий, они сталкиваются с трудностями, связанными с доступом к технологиям и их внедрением. Принимая во внимание, что одним из мандатов Комитета является способствование формированию нового мирового порядка в сфере информации и коммуникации в целях укрепления мира и международного консенсуса, при планировании стратегий и мероприятий Организации следует обязательно и со всей ответственностью учитывать различия между государствами-членами, что поможет обеспечить достижение поставленных целей.

72. Среди мер, которые следует предпринять для недопущения увеличения такого неравенства, выделяется информирование стран, располагающих крупными технологическими достижениями, о необходимости оказания помощи странам с меньшим технологическим потенциалом в целях преодоления растущей "цифровой пропасти", которая негативно сказывается на процессе развития. Кроме того, необходимо активизировать международное сотрудничество по линии профессиональной подготовки, обеспечения доступа к информационным технологиям и созданию технологических элементов, отвечающих конкретным возможностям стран.

73. Примером этого является организация Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, являющейся мероприятием, способствующим развитию, а не только встречей по вопросам технологии. Информация должна стать факто-

ром, способствующим тому, чтобы развитие технологических достижений позволяло свести к минимуму различия в степени развития стран, путем превращения в элемент такого развития. Нельзя допустить увеличения неравенства, и в данной связи Эквадор поддерживает все шаги, предпринятые для внутреннего приспособления Организации Объединенных Наций к новой обстановке, а также для того, чтобы результаты внешней работы использовались на благо развивающихся стран.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.